

# MAGAZine

## Líderes En Servicios Humanos Abrazan Nueva Manera de Pensar

Una nueva estrategia del comercio que enfoca sobre las potencias de la organización para desarrollar soluciones podría muy pronto ser aplicada a ayudar a terminar con la falta de vivienda.

El 7 de enero 2008, más de 140 líderes locales de municipios, agencias sin fines de lucro, y el sector comercio iniciaron un esfuerzo innovador para asegurar que toda persona tenga un plan positivo preparado en la comunidad. El evento se llevó a cabo en el Almuerzo Anual de Reconocimiento patrocinado por la Asociación de Gobiernos Maricopa (MAG), y el taller de trabajo para el Comité Regional de Cuidado Continuo Sobre La Falta de Vivienda.

El evento usó un concepto conocido como “*Appreciative Inquiry*”, un estudio de sistemas humanos cuando están en su mejor momento. El modelo está basado en pensamiento positivo que resulta en acciones potentes para crear cambio.

“‘*Appreciative Inquiry*’ se concentra en relaciones, lo que es indispensable para resolver problemas,” dijo el Presidente del Concejo Regional James M. Cavanaugh, el orador principal en el evento.

Las organizaciones son animadas a entrevistar a interesados y personas afectadas para determinar sus potencias. Pueden entonces enfocar su energía positiva en elaborar e implementar las estrategias que resultarán en éxito.”

“El taller del Comité de Cuidado Continuo utilizó “*Investigación Apreciativa*” para redirigir los discursos más allá de terminar con la falta de vivienda para también encontrar maneras de integrar a la gente dentro de su comunidad como valiosos y productivos ciudadanos. Aunque los líderes en servicios humanos estaban enfocados en los problemas de los desamparados, Cavanaugh dice que las lecciones de *Investigación Apreciativa* pueden ser aplicadas a cualquier situación.

“No importa cual sea el tema con que estemos tratando, siempre tendremos más éxito si trabajamos juntos enfocándonos sobre nuestras potencias,” dijo.

Para algunos, la dirección representa un cambio de identificar problemas para encontrar soluciones. En lugar de llevar a cabo asesorías de necesidades o análisis de los huecos, por ejemplo, lo que enfoca sobre lo negativo, *Appreciative Inquiry* enfoca sobre los éxitos y aplica esas lecciones a resolver problemas.

El Alcalde Cavanaugh notó que una de las mayores potencias de nuestra región es la gente que trabaja en el campo de servicios humanos.

“No hay nada más grande que el compromiso y lo competente de la gente que trabaja para mejorar la vida para todos en esta región,” dijo.

Otras comunidades han usado “*investigación de aprecio*” para tratar con diversos asuntos desde recortes en presupuestos a malnutrición infantil. Amanda Trosten-Bloom de *Corporation for Positive Change*, quien es una oradora y comunicadora reconocida nacionalmente, dirigió un día entero de talleres. Compartió varias historias de éxito involucrando “*Appreciative Inquiry*.” La Ciudad de Denver, por ejemplo, usó este proceso para establecer lo más importante cuando enfrentaba dramáticas reducciones presupuestales. En vez de solamente cortar costos, Denver identificó valores para guiar el proceso de reestructurar la operación de la ciudad. Esto creó oportunidades para nuevos compañerismos y colaboraciones que no habían existido antes.

Durante años, MAG ha coordinado respuestas regionales a la falta de vivienda para mover más gente de las calles a auto-suficiencia. Cuando el Comité de Cuidado Continuo empezó en MAG en 1999, iniciaron esfuerzos para formalizar estos proyectos en un plan regional. Eso resultó en el Plan Regional Para Terminar con La Falta de Vivienda 2002. El plan fue aclamado y llamado una mejor práctica nacional. Cuando el plan fue actualizado en 2005, más de 75 por ciento de las metas habían sido cumplidas o

estaban a punto de ser alcanzadas. Ahora, tres años después, la región está tomando cuentas de las experiencias anteriores y está aplicando esas lecciones al desarrollo de un nuevo plan

“Cuando el primer plan fue publicado en 2002, fue uno de los primeros en todo el país,” dijo el Concejal de Phoenix Greg Stanton, presidente del Comité de Cuidado Continuo. “Este plan provee una fundación firme para que nos acerquemos a aplicar lo que hemos aprendido. El nuevo Plan Regional Para Terminar con La Falta de Vivienda proveerá los pasos de acción necesarios para acercar a la comunidad al final de la falta de vivienda. En diferencia al primer plan, este nuevo esfuerzo está utilizando *Appreciative Inquiry* como el vehículo para el cambio,” dijo

La integrante del Comité de Cuidado Continuo Trinity Donovan, Concejal de Chandler, quedó impresionada con lo bien que el proceso integra voces de la gente que no siempre es escuchada en el proceso de planeamiento. “La voz de la comunidad es tan importante para asegurar que las políticas y los

programas que estamos elaborando sean responsivos a lo que la gente necesita. Este proceso involucra y valoriza a todos.”

Entrevistas llevadas a cabo antes de los talleres permitieron a la gente participar y ser escuchadas aún si no podían asistir al evento. Discursos entre grupos pequeños ofrecieron oportunidades para que todas las personas participaran, aún en un salón con más de 140 personas.

Al Concejal Steve Frate de Glendale, también miembro del Comité de Cuidado Continuo, le impresionó la adaptabilidad de inquisición de aprecio.

“Estamos usando este proceso para tratar con la falta de vivienda, pero es extraordinario cómo el mismo proceso puede ser usado en diversas situaciones con el mismo éxito. No importa si estamos tratando

de reducir presupuestos o dar vivienda a una familia. Es importante construir de lo fuerte. Tenemos muchos recursos en esta región. Debemos abrazar estos recursos para tomar acción positiva.”

Un ejemplo de los recursos de la región es el patrocinio que hizo posible el evento. El Concejal Greg Stanton agradeció a Jerry Bisgrove y su *Stardust Foundation* por patrocinar el almuerzo por séptimo año consecutivo.

“No hay un campeón más grande en nuestra región para viviendas y familias,” dijo Stanton, quien también mencionó que SRP y Pinnacle West Corporation fueron patrocinadores del evento. “Compañerismos Público-Privados son esenciales para el éxito de este plan. Ningún sólo sector es responsable por la falta de vivienda. Ningún sólo sector lo puede terminar,” dijo.

El Comité de Cuidado Continuo seguirá usando *Appreciative Inquiry* para desarrollar el Plan Regional Para Terminar Con La Falta de Vivienda durante los siguientes seis meses.

**Para más información sobre este esfuerzo, favor de llamar a Brande Mead, 602-254-6300. Para más información acerca del Comité de Cuidado Continuo visiten [www.mag.maricopa.gov/committee.cms?item=98](http://www.mag.maricopa.gov/committee.cms?item=98).**

**MAGAZine**

MAGAZine es una revista publicada cada tres meses por la Asociación de Gobiernos Maricopa. Se enfoca sobre los asuntos e inquietudes de las ciudades, pueblos, y comunidades indígenas en el Condado Maricopa. Si usted conoce alguna amistad o colega a quien le gustaría recibir *MAGAZine*, favor de llamar la oficina MAG, 602-254-6300.

**James M. Cavanaugh**  
Alcalde, Goodyear  
Presidente, Concejo Regional

**Dennis Smith**  
Director Ejecutivo  
**Bob Hazlett, Amy St. Peter, Gordon Tyus, y Kevin Wallace**  
Contribuyentes

**Kelly Taft**  
Editora

**Gordon Tyus**  
Diseño Gráfico

**DENTRO  
de Esta  
Edición**

<i>Mensaje del Presidente.....</i>	<i>2</i>	<i>Jóvenes Usan PSAs Contra Violencia .....</i>	<i>6</i>
<i>Voces del Concejo.....</i>	<i>3</i>	<i>Estudios en Transporte .....</i>	<i>8</i>
<i>Perfil Regional: Dick Esser.....</i>	<i>3</i>	<i>Inicia Estudio de Transporte Público.....</i>	<i>9</i>
<i>Nominaciones Desert Peaks .....</i>	<i>4</i>	<i>Specs &amp; Details Une a Agencias.....</i>	<i>10</i>
<i>Nueva Manera de Pensar.....</i>	<i>5</i>	<i>Reunión de Vivienda y Transporte.....</i>	<i>11</i>

## Mensaje del Presidente, Alcalde James M. Cavanaugh, Goodyear

En 2008, llegará un acontecimiento histórico en Arizona. Este otoño, el último tramo de nuestro Sistema Regional de Autopistas, Autopista Red Mountain, será completado. Este logro significativo es un recordatorio de que los oficiales electos locales en 1985 creyeron que esto podría ser logrado, y de cómo, en los años siguientes muchos otros oficiales locales electos se prestaron para dar dirección política para asegurar que este sistema sería completado.

### Nuestro reto hoy es crear un plan comprensivo estatal de transporte que los votantes puedan apoyar.

En 2004, oficiales electos y la comunidad comerciante se pusieron al frente en un esfuerzo unificado para aprobar la Proposición 400. Esta aprobación fue indispensable para mantener nuestra calidad de vida en esta región. A pesar de estos éxitos, seguimos viendo presión increíble en nuestro sistema regional de transporte, especialmente al ver que los precios de materiales han aumentado nacionalmente así como mundialmente. Estas presiones debido al costo también han impactado el sistema de transporte por todo el resto del estado, el cual no se ha mantenido al paso del crecimiento más rápido en toda la nación.

Debido a estos desafíos, debemos tomar un paso atrás y contemplar sobre lo que podría haber sucedido si los oficiales electos en 1985 no hubieran actuado. Hubiéramos tenido I-10 e I-17. No periféricos. Tampoco centros distribuidos de empleos, tampoco una economía vibrante.

Aprendiendo del pasado, en 1985, un plan regional de autopistas que detallaba lo que los votantes recibirían si votaran sí. En 2004, después de cuatro años de estudios, tuvimos un plan bien pensado que incluía los diferentes modos de transporte que los votantes entendían y votaron sí. Nuestro desafío hoy es crear un plan similar comprensivo estatal que los votantes puedan apoyar. Esto es logrado mejor teniendo a los oficiales electos, líderes del comercio y ciudadanos trabajando juntos por todo el estado, para asegurar que todas las voces sean representadas y que todos puedan sentirse dueños del plan. Entonces estaremos listos a pedir a los votantes del estado a invertir en nuestro colectivo futuro.

Confío en que trabajando juntos en un esfuerzo estatal, podemos tener éxito. Para lograr éxito, yo creo que necesitamos presentarle a los ciudadanos de Arizona un plan que haya sido desarrollado desde el suelo para arriba, uno que ofrece una variedad de soluciones para asegurar la movilidad en transporte para futuras generaciones de Arizona. Nuestra historia ha demostrado que cuando el planeamiento es hecho bien, y los residentes son partícipes en la soluciones, todos ganamos.

#### Miembros del Concejo Regional

**\*Alcalde James M. Cavanaugh**  
Goodyear, Presidente

**\*Alcalde Steve Berman**  
Gilbert, Miembro General

**\*Alcaldesa Mary Manross**  
Scottsdale, Vice Presidenta

**\*Alcalde Steve Berman**  
Gilbert, Miembro General

**\*Concejal Peggy Neely**  
Phoenix, Tesorera

**\*Alcalde Keno Hawker**  
Mesa, Ex-Presidente

**\*Alcalde Tom Schoaf**  
Litchfield Park, Miembro General

**Concejal Robin Barker**  
Apache Junction

**\*Alcaldesa Marie López-Rogers**  
Avondale, Miembro General

**Alcalde Bobby Bryant**  
Buckeye

**Alcalde Wayne Fulcher**  
Carefree

**Alcalde Dick Esser**  
Cave Creek

**Alcalde Boyd Dunn**  
Chandler

**Alcalde Fred Waterman**  
El Mirage

**Presidente Raphael Bear**  
Fort McDowell Yavapai Nation

**Alcalde Wally Nichols**  
Fountain Hills

<b>Alcalde Fred Hull Gila Bend</b>	<b>Gobernador William Rhodes Gila River Indian Community</b>
<b>Alcalde Steve Berman Gilbert</b>	<b>Alcaldesa Elaine Scruggs Glendale</b>
<b>Alcaldesa Rebecca Jiménez Guadalupe</b>	<b>Supervisor Don Stapley Condado Maricopa</b>
<b>Alcalde Ed Winkler Paradise Valley</b>	<b>Alcalde Bob Barrett Peoria</b>
<b>Alcalde Art Sanders Queen Creek</b>	<b>Alcalde Hugh Hallman Tempe</b>
<b>Presidenta Diane Enos Salt River Pima-Maricopa Indian Community</b>	<b>Alcalde Adolfo Gamez Tolleson</b>
<b>Alcalde Ron Badowski Wickenburg</b>	<b>Alcalde Michael LeVault Youngtown</b>
<b>Joe Lane y Felipe Zubia Departamento de Transporte de Arizona</b>	<b>F. Rockne Arnett CTOC</b>

**\*Miembros del Comité Ejecutivo**

[www.mag.maricopa.gov/members.cms](http://www.mag.maricopa.gov/members.cms)

## Voces Del Concejo

*2008 promete ser un año de mucho entusiasmo para transporte público en el Valle con la apertura en diciembre del segmento inicial de 20-millas del tren ligero. Este es también el año en que la comunidad se embarca en un estudio de 24 meses con METRO para investigar la extensión de transporte de alta capacidad para residentes en el oeste de Chandler y sur Tempe. La importancia de proveer a nuestros residentes opciones a sus automóviles es imperativo si vamos a progresar como comunidades saludables, vibrantes y sostenibles.*

-Alcalde de Chandler Boyd Dunn

*El 8 de enero, 2008, el Concilio de la Ciudad de Scottsdale unánimemente adoptó el Plan Maestro de Transporte para la ciudad, la primer vista completa, comprensiva a la infraestructura de transporte de la ciudad para los siguientes 20 años. Uno de los componentes únicos de este esfuerzo es la elaboración de una versión local del modelo MAGTRANSCAD, el cual fue usado para analizar la futura capacidad necesaria a largo plazo de la ciudad. Esto pudo hacerse sólo por el apoyo de MAG a proveer acceso comunitario a sus miembros del modelo TRANSCAD y con la cooperación y participación del personal de modelación MAG. El nuevo modelo de transporte de la ciudad será usado en el futuro para ayudar a cumplir con las metas a largo plazo del plan, y en revisiones de proyectos privados y públicos para asegurar que tratan con los impactos del transporte.*

-Alcaldesa Mary Manross de Scottsdale

*Los compañerismos son la herramienta más importante que tenemos para entregar servicios a nuestras comunidades. Aunque estemos hablando de hacer decisiones acerca de servicios como transporte, calidad de aire o aún violencia doméstica, una decisión colaboradora es siempre lo mejor. Yo veo a MAG como el máximo compañerismo en Arizona.*

-Alcalde de Buckeye Bobby Bryant

*Actualmente, 20 por ciento de nuestro equipo de vehículos son híbridos o vehículos alternativos. Cuando un vehículo es ofrecido con una opción de combustible alternativo que no daña el medio ambiente y es capaz de cumplir con la demanda que nosotros ponemos en su uso, el pueblo compra dicho vehículo. Esperamos aumentar aún más este porcentaje al reemplazar más vehículos y al aumentar el mercado para dichos vehículos con combustible alternativo.*

-Alcalde de Fountain Hills Wally Nichols, comentando acerca de los esfuerzo del pueblo para preservar el medio ambiente a través de vehículos que usan combustibles alternativos.

*Al tener presupuestos más estrictos, esfuerzos regionales para proveer servicios sin imponer impuestos a nuestros residentes es de gran importancia. En vista de esto, las ciudades de Avondale y Litchfield Park y el Distrito de Colegios Comunitarios Maricopa están cooperando para construir una facilidad de seguridad pública en los terrenos de Estrella*

*Community College (EMCC) en Avondale. La facilidad será construida en tierra proveída por el colegio, será administrada y operada por empleados de Avondale con asistencia financiera de Litchfield Park, y servirá a los residentes de ambas comunidades, además de proveer salones y oficinas para el departamento de seguridad del plantel de EMCC. Esto es un gran ejemplo de compañerismo entre agencias que crea una situación de beneficio para todos los participantes. El diseño inicial de la estructura está ocurriendo actualmente y se espera que la facilidad estará en operación para enero 2010.*

-Alcaldesa de Avondale Marie Lopez Rogers

*El Concejo Regional MAG es uno de los compañerismos más importantes para Tempe, al trabajar juntos para crear una comunidad económicamente, culturalmente, y ambientalmente sostenible. Juntos tenemos la oportunidad de crear soluciones pragmáticas, responsables y fiscalmente responsable para los desafíos que nuestra región enfrenta.*

-Alcalde de Tempe Hugh Hallman

## **PERFIL REGIONAL**

### **Vaquero (sub) Urbano**

#### **Concejales Dick Esser, Pueblo de Cave Creek**

Es vaquero, conservador, y miembro del Concilio de Cave Creek-y Dick Esser parece no tener ningún problema mezclar los tres papeles en uno sólo.

Quizás eso no sea sorpresa cuando uno considera que Esser creció en el rural Prescott, donde su bisabuelo sirvió como sargento de caballería en Fort Whipple. A la misma vez, Esser aprendió en la rodilla de su padre quien pasó su vida en servicio público, eventualmente llegando a ser administrador municipal de la Ciudad de Phoenix. Aún cuando el Esser menor llegó a ser adulto, su papá, Charles, lo animaba a acompañarlo. Esser dice que aprendió por osmosis.

“Pensó que era tiempo que yo aprendiera algo. Así es que después de salir de mi trabajo, iba y me sentaba en su oficina. Hubo un tiempo en que la gente en Phoenix que pensaba que yo era empleado. Yo me sentaba en una silla junto a la pared y mantenía silencio. Pero fue una experiencia invaluable,” recuerda.

Sin embargo, Esser dice que es difícil reconciliar el Phoenix de hoy con los amplios espacios que el recuerda.

“Yo soy Arizonense de cuarta generación, así es que pasé por la destrucción de mucho del desierto Sonorense causado por crecimiento explosivo de Phoenix. Hubo un tiempo en mi vida en que yo no me preocupaba por el alto desierto Sonorense, porque había tanto. Y ahora... pues, yo no diría que soy un preservador, pero si ciertamente soy conservador. Y estoy muy consciente de la destrucción que he visto en el área de Phoenix. En realidad me entristece. Nunca pensé que sucedería,” dice.

Quizás es por eso que al jubilarse del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT), donde trabajo 33 años, Esser decidió continuar su servicio público solicitando un puesto en la Comisión de Planeación y Zonas de Cave Creek.

“Inmediatamente me di cuenta que de alguna manera íbamos a tener que preservar espacio abierto. Siempre me han gustado los caballos y siempre he apoyado un estilo de vida ecuestre. Fui testigo de lo que estaba sucediendo a las propiedades de caballos y facilidades de caballería al ser obligadas a cerrar por el desarrollo. Piensa en lo que pasó en Scottsdale-El Pueblo Más Vaquero del Viejo Oeste—así es que me dije, ‘okay, tiempo de pararme al plato. Ingresé a la Comisión de Planeamiento y Zonas y el resto es historia.”

Esser dice que el pueblo de Cave Creek tiene muchos desafíos para preservar espacio abierto, agregando a veredas ecuestres, y muchos proyectos de obras públicas. A la vanguardia de la lista de prioridades del pueblo de Cave Creek es la anexión de 8.5 millas cuadradas de territorio abierto, con el objetivo declarado de preservar la mayor parte del área. El pueblo también ha comprado su primera utilidad pública, y esto sigue siendo un reto mayor, junto con la construcción de una planta grande para el tratamiento de aguas negras. A pesar de las mejoras modernas, Esser dice que Cave Creek sigue siendo “lugar de caballos.”

“Es lo que Scottsdale era en los ‘50s, y nosotros estamos dispuestos a mantenerlo así. Tenemos muy estrictas ordenanzas y le urgimos a los constructores de fraccionamientos a permitir propiedades para caballos,” dice Esser.

A la misma vez, Esser reconoce la importancia del centro comercial de Cave Creek.

“Preservamos y protegemos nuestro único estilo de vida en el centro. Nos gusta pensar que el centro de Cave Creek, con sus restaurantes, centros nocturnos, y un ecléctico estilo de vida es un lugar destino,” dice. “También tenemos unas áreas de alta densidad a lo largo de Carefree Highway, y eventualmente ese desarrollo comercial quizás sea nuestra salvación en ayudar a proteger nuestro estilo rural de vida,” dice.

Y aunque ayuda a gobernar el pueblo con una población de sólo 5,000 habitantes, Esser dice que no le evita reconocer su papel en el Concejo Regional MAG.

“No creo que puede uno tomar una visión estricta y pensar en términos de qué es lo mejor para Cave Creek, tiene uno que pensar en términos de lo que es mejor para la entera área metropolitana. Yo trato de tomar una amplia perspectiva, una gran vista de qué es lo mejor para servir el área metropolitana en el futuro,” dice. “Y yo pienso que como agencia planeadora, lo que MAG ha hecho es grandioso. Verdaderamente es el modelo para agencias planeadoras, en el estado y la nación.”

Al preguntarle que considera su más significativo logro, Esser dice que tendría que regresar a sus días como agente de adquisición de propiedades en ADOT durante las muy seguidas sensitivas negociaciones de la Autopista Pima. Después de trabajar meses para establecer confianza entre ADOT y la Comunidad Pima Salt River Maricopa, los asuntos fueron resueltos y la controversial ruta este de la Ruta Estatal 101 (9.5 millas de norte a sur al este de Scottsdale) fue permitida a proceder. Esser fue premiado por servicio sobresaliente por su trabajo.

Eso fue sólo una ocasión en que Esser sirvió como mediador en disputas por derechos de vía. Durante su carrera con ADOT, administró la Ley Federal de Reubicación que requería el realojamiento de cientos de familias, comercios y organizaciones sin fines lucrativos dentro del estado. Fue un trabajo que no siempre era fácil, pero uno por el cual se preocupaba mucho.

Esser y sus empleados trataban de encontrar áreas para ubicarlos donde podrían asistir a iglesias de su misma religión, su mismo banco, y tener acceso al mismo transporte. “Los beneficios bajo la ley federal y estatal son algo generosos. Yo siempre operaba en la parte alta del máximo,” dice Esser. “Yo quería asegurar que recibieran lo máximo de beneficios. Así es que yo pienso que me agradó eso, y yo estuve muy orgulloso de lo que hicimos.”

Esser ha tratado de adelantar los valores que su padre le enseñó a sus dos hijos y diez nietos, incluyendo su pasión por un estilo de vida activo. Esser, quien vive con su esposa Holly, y sus dos perros, una vez corrió seis maratones en un sólo año. Es además un alpinista entusiasta.

“Mis hijos y yo crecimos caminando dentro del Gran Cañón. Con el tiempo realizamos que habíamos recorrido todas las veredas del Gran Cañón. Y hay muchas más de las que la gente conoce-creo que contamos más de 60,” dice.

Una caminata en Cave Creek/Black Mountain, sin embargo, terminó con severo dolor en su pecho. En pocos días, Esser había sido sometido a una intervención quirúrgica cardíaca. Aún así, la interrupción fue breve. Esser de 71 años dice que ya está otra vez en buena condición física, y piensa seguir su servicio público. El Alcalde Vincent Francia ha dicho que la montaña probablemente le salvó la vida a Esser.

“Muchos de mis constituyentes y colegas en servicio público me están presionando a correr una vez más para mi tercer término en el concilio municipal. Mi término se cumple en junio 2009, así es que permítanme responder diciendo que sí, lo estoy considerando. Mi decisión estará basada en mi salud y mi nivel de energía en ese tiempo. Mientras tanto, aunque decida no ser candidato al Concilio de Cave Creek, yo seguiré activo en la persecución de mis intereses,” dice Esser. “Estoy muy interesado en vivienda al alcance de todos los bolsillos. Yo pienso que tenemos mucha gente que ha trabajado muy fuerte para lograr una educación, sólo para descubrir que no pueden encontrar un lugar donde vivir al alcance de sus bolsillos junto a donde trabajan. Servicio a mi estado y pueblo ha sido mi vida. Estoy entusiasmado por seguir trabajando para el mejoramiento de mi pueblo y estado y estoy seguro que muchas oportunidades se me presentarán.”

\*\*\*\*\*

## **Premios Desert Peaks 2008**

El 25 de junio, 2008, MAG rendirá honor a individuos y colaboraciones que han demostrado un compromiso al regionalismo a través de sus esfuerzos cooperativos. Los Premios Desert Peaks 2008 serán presentados a grupos e individuos en cinco categorías mayores: Compañerismo Público, Compañerismo Público/Privado, Servicio Profesional, Compañerismo Regional, y Excelencia Regional. La fecha máxima para aplicaciones fue el 7 de marzo.

Para más información favor de llamar a Kelly Taft o Alana Chavez, 602) 254-6300 o visitando el sitio Internet [www.mag.maricopa.gov/project.cms?item=385](http://www.mag.maricopa.gov/project.cms?item=385).

\*\*\*\*\*

## **Adolescentes Se Declaran Contra Abuso Verbal y Emocional en Concurso de Anuncios de Servicio Público**

En un esfuerzo continuo para apoderar a adolescentes a promover relaciones sociales seguras, la Asociación de Gobiernos Maricopa está promoviendo una competencia que permite a la gente joven a crear sus propios mensajes acerca de la violencia en noviazgos.

Al preguntárseles acerca de sus experiencias en recientes grupos de enfoque, jóvenes locales reportaron que ellos no siempre se sienten seguros en sus relaciones sociales, sus hogares, o en sus comunidades. Cincuenta y un por ciento de adolescentes participantes en estas conversaciones dijeron que ellos o alguien a quien conocían, habían estado involucrados en una relación social violenta.

Los jóvenes declararon que si estuvieran en una relación social violenta o emocionalmente abusiva, estarían más dispuestos a acudir a sus amigos o amigas o buscarían ayuda en el Internet. Es por eso que el Proyecto MAG Apoderamiento de la Juventud fue creado, para ayudar a los jóvenes a ser una fuente de apoyo para sí mismos y para unos a otros.

En una competencia anterior, se pidió a los jóvenes a crear un anuncio de servicio público en video de 30 segundos. En esta segunda fase de la competencia, lanzada en septiembre 2007, se invitó a alumnos de escuelas intermedias y secundarias a crear mensajes para radio y/o invitaciones electrónicas. Los mensajes son diseñados para animar a adolescentes a visitar la página del Internet *WebOfFriends.org*. El sitio contiene información acerca de la violencia en relaciones sociales y una lista de recursos locales donde los jóvenes pueden acudir para obtener ayuda para tratar con asuntos de abuso. El sitio también permite a jóvenes a compartir sus historias a través de artículos, videos y participantes en el anterior concurso de PSAs.

29 obras concursantes fueron recibidas: 13 en audio y 16 diseños de invitaciones electrónicas. Las obras concursantes fueron recibidas de parte de estudiantes en *Suns-Diamondbacks Education Academy*, *Free Arts of Arizona* y el Concilio Consejero Juvenil de Avondale.

Un panel de jueces compuesto por jóvenes, profesionales en el sector contra violencia domestica y profesionales en relaciones públicas se reunieron el 24 de enero, 2008 para revisar las entradas y determinar los ganadores en ambas categorías. Las obras fueron evaluadas en la inclusión de mensajes específicos, incluyendo un enfoque sobre abuso verbal y emocional. También fueron evaluadas sobre su atracción y efectividad de comunicar estos mensajes -a jóvenes.

Los tres primeros ganadores en cada categoría recibirán tarjetas de crédito en efectivo donadas por *American Express* y también tendrán la oportunidad de ganar un par de boletos a un juego de los Phoenix Suns, los cuales serán rifados durante el evento. Los boletos fueron donados por *Waterbird Studios*.

WEBOFFRIENDS.ORG

---

---

## **Estudio de Reconocimiento Detalla Necesidades Futuras en Planeamiento**

Un Estudio Estatal de Investigación en Movilidad que será publicado en marzo documentará cinco resultados claves que tratan con los futuros desafíos en transporte e introducirán asuntos de acción para enfrentar los resultados.

Los resultados enfocarán en cinco áreas amplias, incluyendo el estado de planeación a nivel estatal en Arizona, la necesidad de nuevos corredores de transporte, asuntos de financiamiento relacionados a operaciones y mantenimiento, y el papel que el transporte juega en la viabilidad de la economía del estado. Las recomendaciones además serán usadas para detallar las mejor maneras de planear el transporte en el estado para el futuro.

El estudio fue implementado por una amplia cooperativa conocida como “*Building a Quality Arizona*” la cual reúne a oficiales electos de todas las agencias de planeación regional del estado, junto con la Legislatura Estatal, la Oficina de la Gobernadora, el Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y la comunidad comerciante.

Una recomendación previa del estudio ya está siendo implementada: realizar estudios de infraestructura por todo el estado que resultarán en un paquete comprensivo para todo el estado que guiará el desarrollo de infraestructura. Los estudios de infraestructuras estudiarán las maneras de estar a la vanguardia del crecimiento identificando el uso de tierras, y patrones de desarrollo socioeconómico. También identificarán corredores de transporte claves y desarrollarán estrategias de movilidad.

El Estudio Estatal de Investigación en Movilidad estará disponible en marzo 2008.  
Para más información visite: [www.bqaz.org](http://www.bqaz.org)

### **Se Solicitan Sugerencias y Comentarios en Estudio Hidden Valley**

Un estudio de opciones futuras en transporte en áreas alrededor de Interestatal 8 e Interestatal 10 en el oeste del Valle está próximo a ser completado, y se está pidiendo a residentes que provean comentario sobre el plan base de infraestructura cuando sea publicado en marzo.

El estudio I-8/I-10 Infraestructura en Hidden Valley abarca el área lindada por Avenida 459 en el oeste, Gila River en el norte, I-10 al este e I-8 en el sur. El estudio enfoca sobre varias alternativas de movilidad, incluyendo alineación de nuevas autopistas, extensión de un sistema de propuestas carreteras libres desde el Valle Hassayampa al sur y al este, y opciones multi-modales para acomodar movimiento de viajeros matutinos y carga.

El estudio está siendo llevado a cabo en cooperación con el Departamento de Transporte de Arizona, el Departamento de Transporte del Condado Maricopa, el Departamento de Obras Públicas del Condado Pinal, las ciudades de Goodyear y Maricopa, y el Pueblo de Buckeye.

El plan base de infraestructura que será presentado en marzo representa una fecha clave para el proyecto. El plan base fue desarrollado a través de consultación con sus siete compañeros participantes, más de 30 agencias federales, estatales, y locales y con la contribución de más de 100 interesados y afectados, incluyendo representantes de las Comunidades Indígenas Gila River y Ak Chin.

Para proveer sugerencias o comentarios sobre el plan por favor llamar a Bob Hazlett 602-254-6300.



MOMENTO MAG – Harry Wolfe, Gerente Mayor de proyectos en MAG recibió un Certificado de Reconocimiento de parte del Presidente de MAG Alcalde James M. Cavanaugh por sus 24 años de servicio a la región. Harry Wolf se jubiló el 31 de diciembre, 2007

### **MAG Lanza Un Estudio de Infraestructura de Transporte Público Regional**

Debido a los altos precios de la gasolina y aumentos en la congestión vehicular, el transporte público está llegando a ser una opción importante de transporte en la región MAG. Para tratar con las necesidades a largo plazo en transporte público, el Concejo Regional MAG otorgó un contrato en diciembre para el inicio de un estudio de Infraestructura en Transporte Regional. El

estudio será desarrollado cooperativamente con Valley Metro, METRO y agencias miembros de MAG.

El estudio está programado a iniciar en febrero 2008, y establecerá estructuras tecnológicas para guiar inversiones y decisiones en transporte público. El estudio con costo de casi un millón de dólares incluirá

una evaluación comprensiva de necesidades actuales y futuras en transporte público en la región MAG, y establecerá una infraestructura para integrar diferentes modos de transporte público como autobús, tren ligero, y otras posibles alternativas.

“Este es uno de los estudios más comprensivos para identificar soluciones al transporte público que MAG ha llevado a cabo,” dijo Kevin Wallace, Gerente de Proyectos de Transporte Público en MAG. “El Estudio será usado para proveer recomendaciones directamente a la infraestructura estatal la cual entonces será usada para actualizar el plan estatal de transporte, *MoveAz*,” dijo.

El estudio y la elaboración del plan estatal de transporte son actualmente el enfoque de un amplio esfuerzo cooperativo alrededor del estado conocido como “*Building a Quality Arizona*” (vea artículo en página 8). Como los otros estudios de infraestructura llevados a cabo en todo el estado, el Estudio de Infraestructura de Transporte Público Regional estudiará cómo alternativas pudieran complementar el crecimiento, uso de tierra, y patrones de desarrollo y cómo quedarían mejor en estrategias de movilidad.

**Más información sobre el Estudio de Infraestructura en Transporte Público Regional, favor de comunicarse con Kevin Wallace en [kwallace@mag.maricopa.gov](mailto:kwallace@mag.maricopa.gov) o por teléfono al 602-254-6300.**

El Estudio Regional de Infraestructura de Transporte Público identificará política en dicho transporte, prioridades de servicio, y requerimientos de financiamiento para tres escenarios. El Escenario de Movilidad Básica incluirá una expansión incremental de bajo costo y probable aceleración de elementos de transporte público en el Plan Regional de Transporte. El Escenario de Movilidad Mejorada reflejará un aumento moderado en recursos financieros para mejoras en transporte público, y será integrado con planes y políticas de uso de tierra. El Escenario Preferencia de Transporte Público elevará el transporte público al nivel que lo hace competitivo con automóviles para muchos viajes en corredores congestionados. Integración de uso de tierra/coordiación y mejoras en velocidad de transporte público serán fuertemente enfatizadas para hacer el transporte público más atractivo a los usuarios. Este escenario exigiría la más alta inversión en capital y costos de operación pública para transporte público.

El estudio empezará en febrero 2008 y será completado a principios de 2009. Las agencias miembros de MAG y el público tendrán numerosas oportunidades para proveer sugerencias y recomendaciones a través de grupos de enfoque, casas abiertas, talleres comunitarios, talleres en agencias públicas y encuesta telefónica.

---

## **Sin Gran Reconocimiento “*Specs and Details*” Unifica a Agencias MAG**

¿Podrían nombrar el documento de mayor venta en los archivos de la Asociación de Gobiernos Maricopa?  
¿El archivo más bajado en el sitio MAG del Internet? Muchos se sorprenderían al saber que no es el Plan Regional de Transporte o el más reciente plan para la calidad del aire, sino que es el libro conocido como MAG “*Specs and Details*,” el libro MAG de Especificaciones y Detalles Uniformes Estándar para Construcción de Obras Públicas.

Este documento ha sido voluntariamente adoptado por todas las ciudades y pueblos MAG y se ha convertido en el manual aceptado de construcción para todos los proyectos de obras públicas por toda la región. Las especificaciones y detalles MAG son usados por fabricantes, constructores y gobiernos locales para asegurar que los proyectos de obras públicas sean construidos seguramente y de acuerdo a estándares aceptados de la industria.

El documento incluye especificaciones escritas (*Specs*), las cuales proveen descripciones definitivas sobre el uso de materiales, métodos de construcción, y evaluaciones de proyectos obligatorias y dibujos técnicos (*Details*), que visualmente demuestran materiales de construcción y detalles y dimensiones obligatorias. El libro incluye requisitos para trabajo de tierra, construcción de calles y obras relacionadas como banquetas y orillas, construcción de agua y drenaje, puentes, cuencas para agua, y requisitos para varios materiales como asfalto, concreto y tuberías.

El grupo responsable por mantener el documento actualizado es el Comité MAG de Detalles y Especificaciones, el cual consiste de representantes de los departamentos de ingeniería de las agencias miembros y miembros consejeros de la industria de construcción.

“El comité es un compañerismo de trabajo entre agencias gubernamentales y la industria que mejora la calidad de las infraestructuras de la región, dijo el presidente del comité, Robert Herz, ingeniero del Condado Maricopa. “Asegura alta calidad durable a un costo razonable a través de un mejoramiento continuo de la calidad de los estándares que incorporan avances técnicos en construcción y diseño,” dijo

Herz dice que el proceso de comités provee un foro abierto para la discusión entre varias agencias y la industria, y el grupo toma ventaja de la experiencia de sus miembros para crear estándares uniformes que proveen las más prácticas soluciones.

Estandarizando especificaciones de materiales de construcción y especificaciones de obras públicas fue reconocido como una necesidad en MAG en la primera reunión en abril 1967. MAG publicó la primera edición de Estándares Uniformes de Detalles y Especificaciones para Construcción de Obras Públicas en 1978. Una revisión completa fue hecha en 1990 y actualizaciones anuales han sido hechas desde entonces para incorporar el uso de nuevos materiales y métodos.

El comité está actualmente trabajando en una nueva revisión del documento. Casos ahora bajo consideración incluyen una reescritura completa de materiales de concreto de asfalto y las secciones de construcción, la adición de cuencas de colección de plástico PVC, y revisión de los detalles actuales para cumplir con el Acta Americana de Incapacidades.

Jeff Benedict, miembro del comité quien representa el Capítulo Arizona de Constructores Generales Asociados, ha estado a la vanguardia de la revisión de estándares de asfalto.

“La introducción de nuevas gomas, y cambios en diseños de mezclar desafiaron a la industria a hacer grandes cambios. Para incorporar las nuevas tecnologías y remover los estándares antiguos, la industria acuerda que cambios son esenciales,” dijo Benedict. Hace hincapié de que el proceso de desarrollar especificaciones concisas y fáciles de manejar se ha tomado tres años. “El proceso incluyó recomendación de laboratorios comerciales, contratistas de pavimentación, productores de mezcla caliente, e ingenieros de agencias públicas. La meta es tener un documento “en vivo,” claro y fácil de entender que será aprobado por el comité este año.

Otra importante tarea para el comité es compartir las mejores prácticas de las agencias, estandarizarlas, e incorporarlas al documento MAG para uso de todas las jurisdicciones. Muy seguido, departamentos de ingeniería municipales aprueban el uso de nuevos materiales o métodos de construcción introduciendo un suplemento a los estándares MAG. Durante los pasados años “los suplementos municipales” han aumentado. Aunque quizás cumplan con las necesidades de las agencias individuales, los estándares diferentes pueden causar dificultad para contratistas trabajando en proyectos similares por todo el Valle, o en el mismo proyecto cuando el proyecto atraviesa fronteras municipales.

El año pasado, MAG completó un proyecto para reunir, asesorar y comparar todos los suplementos municipales. Un grupo de trabajo del comité está usando dicha información para enfocar sobre áreas en las cuales los suplementos pueden ser reducidos incorporándolos al documento MAG. La actualización 2008 incluye un caso propuesto por la Ciudad de Phoenix para estandarizar bocas de agua para bomberos, y una patrocinada por el Condado Maricopa para incorporar sus suplementos a la sección de estructuras de concreto. El señor Herz anticipa casos adicionales este año.

“Al crear un estándar uniforme de especificaciones, las agencias reducen la necesidad de especificaciones suplementales y benefician de costos más bajos, ya que los contratistas pueden ser más eficientes en el uso de los mismos materiales y métodos de construcción,” dice Herz. “Estandarizando los suplementos de otras agencias a los Detalles y Especificaciones MAG también beneficia a comunidades más pequeñas de rápido crecimiento que no tienen personal de ingeniería necesario para crear sus propias especificaciones.”

Aunque muy pocos afuera de MAG están concientes de la existencia del comité, Herz dice que el trabajo importante seguirá. “Los dedicados ingenieros profesionales y expertos en la industria miembros del Comité MAG de Detalles y Especificaciones están comprometidos a asegurar que, al crecer nuestra región, MAG seguirá proveyendo los estándares técnicos que nuestras obras públicas requieren,” concluyó.

**Para más información acerca de especificaciones y detalles, favor de llamar a Gordon Tyus, 602-254-6300.**

Recursos adicionales y una versión electrónica del 2008 *MAG Uniform Standard Specifications and Details for Public Works Construction* está disponible en el internet en: [mag.maricopa.gov/committee.cms?item=85](http://mag.maricopa.gov/committee.cms?item=85).

**Conferencia Regional Coordinará Vivienda y Transporte en Servicios Humanos**

El 8 de abril, 2008, MAG patrocinará una conferencia sobre la coordinación de transporte y vivienda en servicios humanos. El evento se llevará a cabo en *Desert Willow Conference Center* ubicado en Phoenix, 4340 E. Cotton Center Boulevard, Departamento 100. La idea para el evento surgió del Plan 2007 MAG de Transporte en Servicios Humanos y la

Reunión Cumbre 2007 de Servicios Humanos. Ambos esfuerzos definieron la necesidad de mayor coordinación y reconoció el beneficio de una conferencia regional para alcanzar este objetivo.

Durante el evento de todo el día, una serie de talleres y sesiones plenarias llevará a 250 participantes por un diálogo acerca de oportunidades viables que definirán la región en años venideros. Un reporte de la investigación y discusión saldrá de la conferencia. Una lista de estrategias prometedoras para coordinación y lo más importante de las mejores prácticas también será parte del reporte.

El propósito del evento es vincular a los interesados de la comunidad a compartir estrategias exitosas e identificar métodos para mejorar la movilidad interregional y las opciones en vivienda. Esto resultará en que la gente tenga una mejor calidad de vida porque pueden más fácilmente mantener sus hogares y moverse por la región.

Catorce diferentes talleres ofrecerán la más reciente información en tópicos como desarrollo orientado al transporte público, diseño sostenible de comunidades, diseño universal, y administración de movilidad. Un taller innovador literalmente “llevará a la gente al camino” para ilustrar como la gente con incapacidades logra acceso al transporte público y servicios de vivienda. La sesión plenaria de almuerzo enfocará sobre líderes en los niveles federal, estatal y local en el debate sobre como mejor abrazar las oportunidades y exitosamente coordinar vivienda y transporte. En la última sesión plenaria, los participantes aplicarán sus propias experiencias así como lecciones aprendidas en la conferencia para desarrollar la lista que será publicada en el reporte.

**Existen oportunidades de patrocinio. Para más información, favor de contactar a Amy St. Peter, 602-254-6300, o [astpeter@mag.maricopa.gov](mailto:astpeter@mag.maricopa.gov).**